



Bir çocuk vakasında ne olur?

Türk – ebeveynler için bir broşür

Hvad sker der i en børnesag?

– en folder til forældre på tyrkisk

**Bir çocuk vakasında ne olur?
Türk – ebeveynler için bir broşür**

**Hvad sker der i en børnesag?
– en folder til forældre på tyrkisk**

Publikationen er udgivet af
Social- og Boligstyrelsen
Edisonsvej 1
5000 Odense
Tlf: 72 42 37 00
E-mail: info@sbst.dk
www.sbst.dk

Udgivet februar 2025
Oversættelse: Diction
Layout: 4PLUS4

Download eller se publikationen på www.sbst.dk. Der kan frit citeres
fra publikationen med angivelse af kilde.

ISBN (elektronisk udgave): 978-87-85236-37-1



İÇİNDEKİLER TABLOSU

SEVGİLİ EBEVEYNLER.....	4
Desteğe ihtiyacınız olması halinde, belediyenizle iletişime geçebilirsiniz.....	5
Çocuk ve gençlik danışmanı, sizin irtibat kişinizdir.....	5
Bildirme nedir?.....	6
BİR ÇOCUK VAKASINDA NE OLUR?	8
ÇOCUK VE GENÇLİK DANIŞMANI İLE İŞ BİRLİĞİ.....	11
Bir tercüman kullanmak iyi bir fikir olabilir.....	11
Yanınızda bir rehber getirme hakkına sahipsiniz.....	12
Çocuk ve gençlik danışmanı, çocuğunuzu sürece dahil edecektir.....	12
Neler olacağına dair çocuğunuzla konuşun	13
ÇOCUK DEĞERLENDİRMESİ NEDİR?	14
Onay	15
NE KONU DA YARDIM ALABİLİRSİNİZ?	16
Haklar hakkında.....	17
YARDIM ALDIĞINIZDA NE OLUR?.....	18
NEREDEN YARDIM ALABİLİRİM?	19



INDHOLD

KÆRE FORÆLDRE.....	4
Hvis I har behov for støtte, kan I henvende jer til kommunen	5
Børne- og ungerådgiveren er jeres kontaktperson.....	5
Hvad er en underretning?	6
HVAD SKER DER I EN BØRNESAG?	8
SAMARBEJDET MED BØRNE- OG UNGERÅDGIVEREN	11
Det kan være en god ide at anvende en tolk	11
Du har ret til at have en bisidder med.....	12
Børne- og ungerådgiveren skal inddrage dit barn.....	12
Tal med dit barn om, hvad der skal ske	13
HVAD ER EN BØRNEFAGLIG UNDERSØGELSE?	14
Samtykke	15
HVAD KAN I FÅ HJÆLP TIL?	16
Om rettigheder	17
HVAD SKER DER, NÅR I FÅR HJÆLP?	18
HVOR KAN JEG FÅ HJÆLP?.....	19

SEVGİLİ EBEVEYNLER

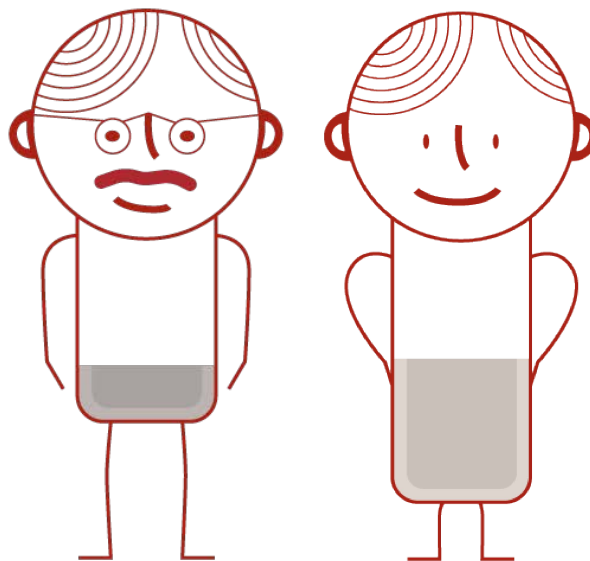
Bu broşür, sizin ve çocuğunuzun yardıma ihtiyacı olması halinde belediye ile nasıl iş birliği yapabileceğiniz hakkındadır.

Broşür, belediye ile yapılan görüşmede ne olduğunu ve sizin ve çocuğunuzun nasıl yardım alabileceğinizi açıklamaktadır. Broşür ayrıca, bir ebeveyn olarak sizin neler yapabileceğinizi ve nelerden sorumlu olduğunuzu ve sizin ve çocuğunuzun haklarını da açıklamaktadır.

KÆRE FORÆLDRE

Denne folder handler om, hvordan du kan samarbejde med kommunen, hvis du og dit barn har brug for hjælp.

Folderen fortæller, hvad der sker i mødet med kommunen, og hvordan du og dit barn kan få hjælp. Folderen fortæller også, hvad du som forælder kan gøre og er ansvarlig for samt om dine og dit barns rettigheder.



Desteğe ihtiyacınız olması halinde, belediyeyle iletişime geçebilirsiniz

Bir ebeveyn olarak, çocuğunuzun refahını ve gelişimini sağlamakla yükümlüsünüz. Çocuğunuzun çevresinde pedagog ya da öğretmen gibi uzmanlar da bir çocuğun iyi olmadığını görürlerse, bu duruma dair bir şeyler yapma sorumluluğuna sahiptirler.

Çocuğunuzun yardıma ihtiyacı varsa, belediyedeki bir çocuk ve gençlik danışmanı ile konuşmanız gerekebilir. Çocuğunuzun iyi tanıyan ve bir çocuk ve gençlik danışmanı ile iletişime geçmenize yardımcı olabilecek bir uzman olabilir. Çocuğunuzun iyi olduğundan endişe eden bir uzmanın kendisi de belediyeyle iletişime geçebilir. Siz ya da bir uzman, belediyeyle iletişime geçtiğinde, buna soruşturma ve bildirme denir.

Çocuk ve gençlik danışmanı, sizin irtibat kişinizdir

Çocuk ve gençlik danışmanı, sizin ve çocuğunuzun belediyedeki irtibat kişisidir. Çocuk ve gençlik danışmanı, bazen sosyal hizmet danışmanı, vaka sorumlusu ya da sadece danışman olarak da adlandırılmaktadır.

Çocuk ve gençlik danışmanı, sizinle konuşacak ve yardıma ihtiyacınız olup olmadığını belirleyecektir ve hangi yardım ve desteğin gerekli olduğuna karar verecektir.

Hvis I har behov for støtte, kan I henvende jer til kommunen

Som forældre har du et ansvar for, at dit barn har det godt og udvikler sig. De fagpersoner, der er omkring dit barn, for eksempel en pædagog eller en lærer, har også et ansvar for at gøre noget, hvis de ser, at et barn ikke har det godt.

Hvis dit barn har behov for hjælp, kan det være nødvendigt at tale med en børne- og ungerådgiver i kommunen. Det kan være, der er en fagperson, som kender dit barn godt, som kan hjælpe dig med at henvende dig til en børne- og ungerådgiver. Det kan også være, at der er en fagperson, der selv henvender sig til kommunen, hvis han eller hun er bekymret for dit barns trivsel. Når du eller en fagperson kontakter kommunen, hedder det en henvendelse eller en underretning.

Børne- og ungerådgiveren er jeres kontaktperson

Børne- og ungerådgiveren er din og dit barns kontaktperson i kommunen. En børne- og ungerådgiver bliver også nogle gange kaldt socialrådgiver, sagsbehandler eller bare rådgiver.

Børne- og ungerådgiveren skal tale med jer og finde ud af, om I har brug for hjælp, og eventuelt beslutte, hvilken hjælp og støtte der er brug for.

Bildirme nedir?

olmadığından endişe duymaları durumunda Çocuk Kanunu uyarınca belediye bildirme sorumluluğu bulunmaktadır. Uzmanların da bir çocuk hakkında endişe duyduklarında belediyeye iletişime geçmek gibi özel bir görevleri vardır. Bu sebeple, birisinin çocuğunuz hakkında belediyeye bir bildirim gönderdiğini görebilirsiniz.

Bir çocuk ve gençlik danışmanı, çocuğunuz hakkında bir bildirim alırsa, sizin bilgilendirilmeniz gerekmektedir. Çocuk ve gençlik danışmanı, aynı zamanda sizi ve çocuğunuzu bir görüşmeye davet edecektir. Çocuk ve gençlik danışmanı görüşmede, bildirimde ne yazdığı hakkında sizinle konuşacaktır. Yazılanlara katılmıyorsanız, bunu çocuk ve gençlik danışmanına söylemeniz önemlidir. Ayrıca çocuğunuza birlikte en iyi nasıl yardım edebileceğinizi de konuşacaksınız.

Bildirmenin amacı, gerekli olması halinde çocuğunuzun mümkün olan en kısa sürede yardım alabilmesini sağlamaktır.

Bir bildirmede ebeveynlerin çocuğu şiddet ya da cinsel istismara maruz bıraktığına dair endişeler yer alıyorsa, çocuk ve gençlik danışmanı, ebeveynlerle iletişime geçmeden önce çocukla konuşacaktır.

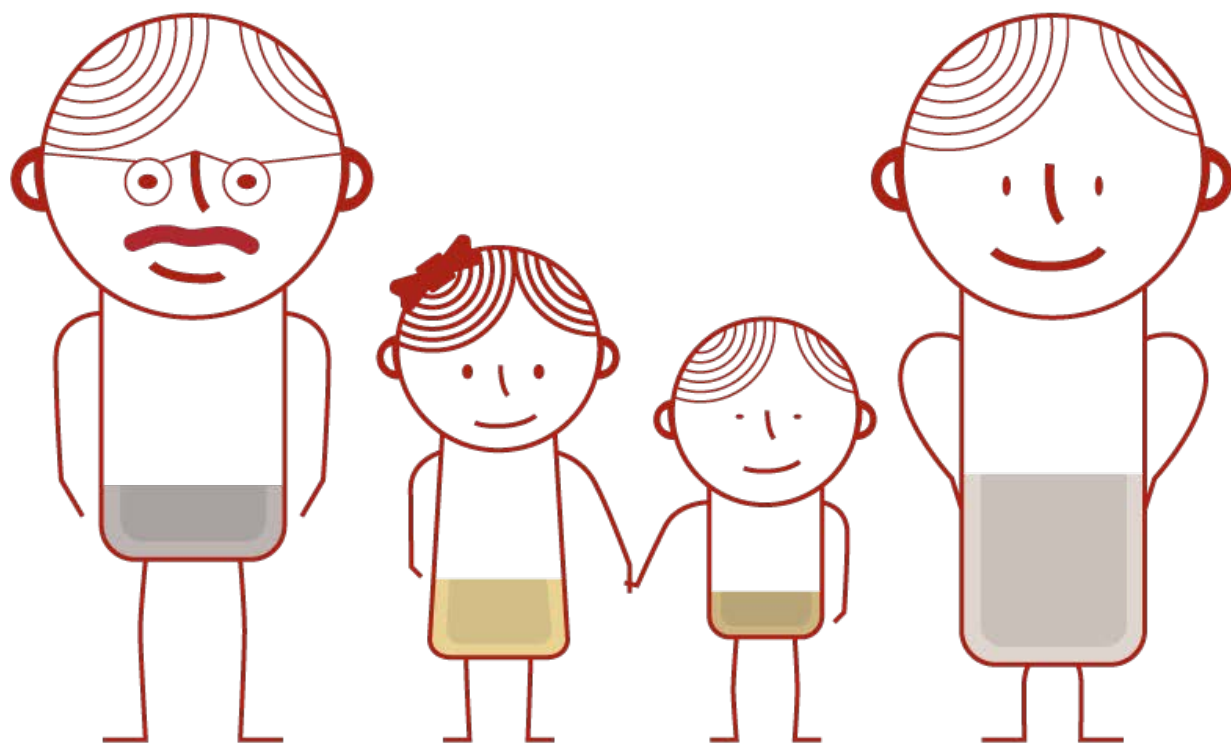
Hvad er en underretning?

Alle voksne i Danmark har ifølge barnets lov et ansvar for at gøre kommunen opmærksom på, hvis de er bekymrede for, at et barn ikke har det godt. Og fagpersoner har en særlig pligt til at kontakte kommunen, hvis de er bekymrede for et barn. Du kan derfor opleve, at nogen har sendt en underretning til kommunen om dit barn.

Hvis en børne- og ungerådgiver modtager en underretning om dit barn, skal du have det at vide. Børne- og ungerådgiveren skal også indkalde dig og dit barn til en samtale. Til samtalen vil børne- og ungerådgiveren tale med dig om det, der står i underretningen. Hvis du ikke er enig i det der står, er det vigtigt, at du siger det til børne- og ungerådgiveren. I vil også tale om, hvordan I sammen bedst kan hjælpe dit barn.

Formålet med en underretning er, at dit barn kan få hjælp så hurtigt som muligt, hvis der er brug for det.

Hvis en underretning udtrykker bekymring for, om forældre udsætter et barn for vold eller seksuelt overgreb, skal børne- og ungerådgiveren tale med barnet, før forældrene kontaktes.





BİR ÇOCUK VAKASINDA NE OLUR?

Belediyeye çocuğunuz hakkında bir bildirim gelirse, size yardıma ihtiyacınız olup olmadığını araştıracak bir çocuk ve gençlik danışmanı atanacaktır. Çocuk ve gençlik danışmanı ile çalışırken, günlük hayatta kullanmadığınız birçok kelime ve ifade ile karşılaşabilirsiniz. Aşağıda bir çocuk vakasında ne olduğuna dair kısa bir açıklama ve çocuk ve gençlik danışmanının kullandığını duyabileceğiniz kelime ve ifadelerin bir listesi bulunmaktadır.

HVAD SKER DER I EN BØRNESAG?

Hvis kommunen modtager en underretning om dit barn, får I en børne- og ungerådgiver, som skal undersøge, om I har behov for hjælp. I samarbejdet med børne- og ungerådgiveren kan I møde mange ord og udtryk, som I ikke bruger til daglig. Herunder er en kort forklaring af, hvad der sker i en børnesag og en ordliste med ord og udtryk, du måske hører børne- og ungerådgiveren bruge.

VAKA İNCELEMESİ BAŞLIYOR

Belediye, çocuğunuzun yardıma ihtiyacı olabileceğini öğrendiğinde, bir çocuk ve gençlik danışmanı vakayla ilgilenecektir.

ÇOCUK VE GENÇLİK DANIŞMANI VAKAYI ARAŞTIRIR

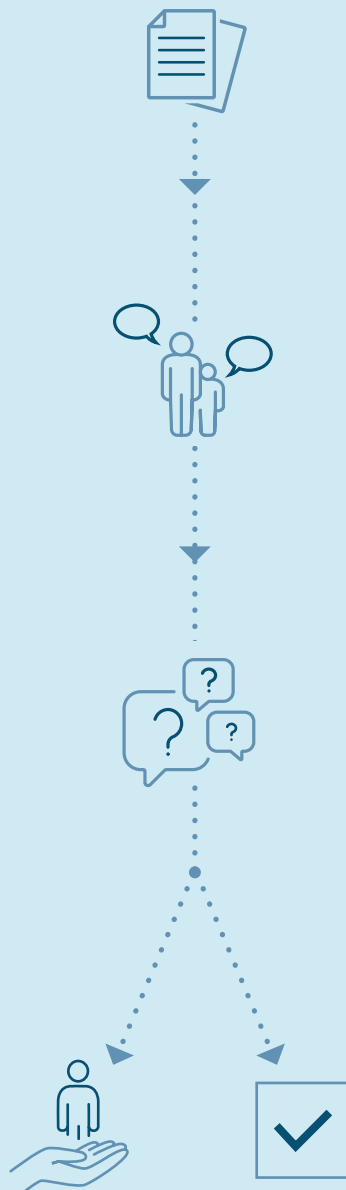
Çocuk ve gençlik danışmanı, çocuğunuzun yardıma ihtiyacı olup olmadığını araştırırken sizinle ve çocuğunuzla konuşacaktır. Bazen hem siz hem de çocuğunuz orada olabilirsiniz, ancak bazen çocuk ve gençlik danışmanının siz orada olmadan çocuğunuzla konuşması gerekebilir. Çocuk ve gençlik danışmanının çocuğunuzun kreş, anaokulu ya da okulundaki çalışanlarla da konuşması gerekebilir.

ÇOCUK VE GENÇLİK DANIŞMANININ SORULARI NE HAKKINDADIR?

Bir çocuk vakası, çocuğunuz ve neyin iyi olduğu ve yardıma ihtiyaç olup olmadığı hakkındadır. Çocuk ve gençlik danışmanı, örneğin çocuğunuzun okulda nasıl olduğunu, başkalarıyla nasıl geçindiğini ve evde nasıl olduğunu sorabilir.

YARDIM ALIRSINIZ YA DA ÇOCUK VE GENÇLİK DANIŞMANI VAKAYI KAPATIR

Çocuk ve gençlik danışmanı vakayı araştırdığında, yardıma ihtiyacınız olup olmadığını değerlendirecektir. Belki problemlerinizi bir psikologla danışmanlık ya da okulda ekstra yardım gibi tek bir müdahale ile çözebilirsiniz. Çocuk ve gençlik danışmanı, biraz daha fazla yardıma ihtiyacınız olduğuna da karar verebilir. Çocuk ve gençlik danışmanı her zaman size neden belirli bir yardım türünü önerdiğini açıklayacaktır.



SAGEN STARTER

Når kommunen får at vide, at dit barn måske har brug for hjælp, er der en børne- og ungerådgiver, der skal behandle sagen.

BØRNE- OG UNGERÅDGIVEREN UNDERSØGER SAGEN

Når børne- og ungerådgiveren skal undersøge, om dit barn har brug for hjælp skal han eller hun tale med dig og med dit barn. Nogle gange er både du og dit barn med, men det kan også være, at børne- og ungerådgiveren skal tale med dit barn, uden at du er der. Børne- og ungerådgiveren skal måske også tale med personalet i dit barns vuggestue, børnehave eller skole.

HVAD SPØRGER BØRNE- OG UNGERÅDGIVEREN OM?

En børnesag handler om dit barn og om, hvad der fungerer godt, og om der er behov for hjælp. Børne- og ungerådgiveren kan for eksempel spørge, hvordan dit barn har det i skolen, hvordan dit barn har det med andre, og hvordan dit barn har det derhjemme.

I FÅR HJÆLP ELLER BØRNE- OG UNGERÅDGIVEREN AFSLUTTER SAGEN

Når børne- og ungerådgiveren har undersøgt sagen, skal han eller hun vurdere, om I har behov for hjælp. Måske kan I løse jeres problemer med en enkelt indsats, for eksempel nogle samtaler med en psykolog eller noget ekstra hjælp i skolen. Det kan også være, at I har brug for lidt mere hjælp. Børne- og ungerådgiveren vil altid forklare jer, hvorfor han eller hun tilbyder en bestemt type af hjælp.

KELİMELERİN AÇIKLAMASI

Çocuk ve gençlik danışmanı: Sizin ve çocuğunuzun belediyedeki irtibat kişisidir. Çocuk ve gençlik danışmanı sizinle konuşup belediyenin size en iyi şekilde nasıl yardım edebileceğini belirleyecektir.

Bildirim: Bir kişinin çocuğunuzun iyi olmadığından endişe etmesi sebebiyle belediyeyi araması ya da belediyeye yazı yazması anlamına gelmektedir. Çocuk ve gençlik danışmanı sizinle ve çocuğunuzla bildirimde ne yazdığını ve yardıma ihtiyacınız olup olmadığını konuşacaktır.

Çocuk ve gençlik danışmanı, her zaman tarama denilen şeyi yapacaktır.

Bu, çocuk ve gençlik danışmanının derhal destek alıp alamayacağınızı ya da durumunuz hakkında daha fazla bilgiye ihtiyaç olup olmadığını belirleyebilmesi için yapılacaktır. Daha fazla bilgiye ihtiyaç olması durumunda, çocuk ve gençlik danışmanı inceleme ya da çocuk değerlendirmesi olarak adlandırılan işlemi başlatacaktır.

Çocukla görüşme: Çocuk ve gençlik danışmanının çocuğunuzla, çocuğunuzun ne düşündüğü ve hissettiği hakkında yaptığı görüşmedir.

Müdahale: Çocuk ve gençlik danışmanının önerdiği yardımdır. Bu, örneğin danışmanlık şeklinde olabilir.

Karar: Çocuk ve gençlik danışmanı sizin ya da çocuğunuzun daha fazla yardıma ihtiyacı olduğuna karar verirse, çocuk ve gençlik danışmanı size ve çocuğunuza bir yazı yazacaktır. Çocuk ve gençlik danışmanı, karar olarak adlandırılan bu kararı kabul edip etmediğinizi soracaktır. Karara itiraz edebilirsiniz. İtiraz için her zaman bir zaman sınırlaması olduğunu lütfen unutmayınız.

Takip: Çocuk ve gençlik danışmanının, çocuğunuzun yardım neticesinde iyiye gidip gitmediğini görmek için takip edeceği anlamına gelmektedir. Bu, danışmanın sizinle ve çocuğunuzla her şeyin nasıl gittiğine ve farklı bir şey yapmaya gerek olup olmadığına dair konuşacağı anlamına gelmektedir. Siz ve çocuğunuz, çocuk ve gençlik danışmanı ile ne sıklıkta konuşacağınıza karar vereceksiniz.

ORDFORKLARING

Børne- og ungerådgiver: Din og dit barns kontaktperson i kommunen. Børne- og ungerådgiveren skal tale med jer og undersøge, hvordan kommunen bedst kan hjælpe jer.

Underretning: Betyder, at nogen har ringet eller skrevet til kommunen, fordi de er bekymrede for, at dit barn ikke har det godt. Børne- og ungerådgiveren vil tale med dig og dit barn om, hvad der står i underretningen, og om I har brug for hjælp.

Børne- og ungerådgiveren skal altid lave det, der hedder en screening.

Den skal laves for, at børne- og ungerådgiveren kan finde ud af, om I kan få støtte med det samme eller om der er behov for vide lidt mere om jeres situation. Hvis der er behov for mere viden, sætter børne- og ungerådgiveren det i gang, der hedder enten en afdækning eller en børnefaglig undersøgelse.

Børnesamtale: En samtale børne- og ungerådgiveren har med dit barn om, hvad dit barn synes og tænker.

Indsats: Er den hjælp børne- og ungerådgiveren tilbyder. Det kan eksempelvis være i form af rådgivning.

Afgørelse: Hvis børne- og ungerådgiveren vurderer, at du eller dit barn har behov for mere hjælp, skal børne- og ungerådgiveren skrive det til dig og dit barn. Børne- og ungerådgiveren skal spørge, om du er enig i beslutningen, som kaldes en afgørelse. Du kan klage over en afgørelse. Vær opmærksom på, at der altid er en tidsfrist for at klage.

Opfølgning: Betyder, at børne- og ungerådgiveren skal følge op på, om dit barn får det bedre af hjælpen. Det vil sige, at børne- og ungerådgiveren taler med dig og dit barn om, hvordan det går, og om der er behov for at gøre noget anderledes. Du og dit barn aftaler med børne- og ungerådgiveren, hvor tit I skal tale sammen.

ÇOCUK VE GENÇLİK DANIŞMANI İLE İŞ BİRLİĞİ

Çocuğunuz hakkında bir çocuk ve gençlik danışmanıya konuşurken, çocuğunuz hakkında bildiklerinizi paylaşmanız çok önemlidir. Evinizde nelerin iyi gittiğini, nelerin zor olduğunu ve sizin ya da çocuğunuzun hangi konularda yardım istediğinizi anlatmanız önemlidir. Bu, çocuk ve gençlik danışmanının yardım etmesini kolaylaştırmaktadır.

Bir tercüman kullanmak iyi bir fikir olabilir

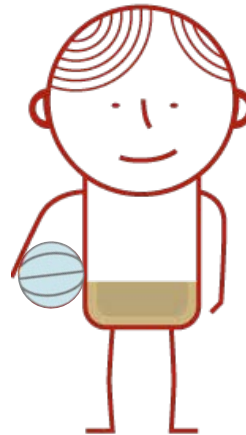
Çocuk ve gençlik danışmanının ne hakkında konuştuğunu anlamak iş birliği için çok önemlidir. Bu sebeple yanınızda bir tercüman olması iyi bir fikir olabilir. Tercüman ayrıca görüşmede dağıtılan belgelerin tercüme edilmesine de yardımcı olabilir. Çocuk ve gençlik danışmanı, sizin anlayabilmeniz için ne demek istediğini açıklamakla sorumludur. Anlamadığınız bir şey olursa, bunu söylemeniz önemlidir. Görüşmeye bir tercüman getirme imkanları hakkında bilgi edinmek için her zaman çocuk ve gençlik danışmanı ile iletişime geçebilirsiniz.

SAMARBEJDET MED BØRNE- OG UNGERÅDGIVEREN

Når du skal tale med en børne- og ungerådgiver om dit barn er det afgørende, at du fortæller, hvad du ved om dit barn. Det er vigtigt, at du både fortæller, hvad der fungerer godt hjemme hos jer, hvad der er svært, og hvad du eller dit barn gerne vil have hjælp til. Det gør det gør det lettere for børne- og ungerådgiveren at hjælpe.

Det kan være en god ide at anvende en tolk

Det har stor betydning for samarbejdet, at du forstår, hvad børne- og ungerådgiver taler om. Derfor kan det være en god ide at have en tolk med. Tolken kan også hjælpe med at oversætte papirer, der udleveres på mødet. Børne- og ungerådgiveren har ansvar for at forklare, hvad han eller hun mener, så du forstår det. Hvis der er noget du ikke forstår, er det vigtigt, at du siger det. Du kan altid kontakte børne- og ungerådgiveren og høre om mulighederne for at få en tolk med til et møde.



Yanınızda bir rehber getirme hakkına sahipsiniz

Çocuğunuzla ilgili bir görüşmeye katıldığınızda, görüşmeye her zaman başka bir kişiyi de getirebilirsiniz. Buna rehber de denir. Söylenenleri hatırlamanıza yardımcı olabilecek güvendiğiniz birinin yanınızda olması faydalı olabilir.

Görüşmeye getirebilecek herhangi bir kimse tanımiyorsanız, sizinle gelebilecek birisini bulmanız için yardımcı olabilecek (Dansk Flygtningehjælp Bisidderkorpset) Danimarka Mülteci Konseyi'ndeki ya da Çocuk Hakları'daki (Børn Vilkår) ebeveyn yardım hattı (ForældreTelefonen) ile iletişime geçebilirsiniz.

Çocuk ve gençlik danışmanı, çocuğunuzu sürece dahil edecektir

Belediyenin bir çocuk hakkında bir vakası olduğunda, her zaman çocuğu da sürece dahil edeceklerdir. Bu, çocuk ve gençlik danışmanının çocuğunuzun nasıl hissettiği ve çocuğunuzun hangi konuda yardım istediği hakkında çocuğunuzla konuşması gerektiği anlamına gelmektedir. Bir vaka esnasında çocuğunuzla birkaç kez konuşulması gerekebilir. Çocuk ve gençlik danışmanı, çocuğunuzla hem sizinle birlikte hem de siz orada olmadan konuşabilir. Bir çocuk ve gençlik danışmanının siz olmadan çocuğunuzla konuşmak istemesi garip gelebilir, ancak çocuk ve gençlik danışmanı bunu çocuğunuzun ne düşündüğünü ve neye ihtiyacı olduğunu anlamak için yapmaktadır. Bir görüşme esnasında çocuğunuz her zaman yanında kendi rehberini bulundurma hakkına sahiptir.

Çocuk ve gençlik danışmanının çocuğunuzla konuşmaya ihtiyaç duymasının sebebi, bir vakada çocuğun istek ve ihtiyaçlarının en önemli şey olduğuna dair net kurallar olmasıdır. Bu, her şeyde çocuğunuzun karar vereceği anlamına gelmemektedir. Ancak, çocuk ve gençlik danışmanı çocuğunuza en iyi nasıl yardım edilebileceğini değerlendirirken çocuğunuzun ne düşündüğüne ve ne istediğine önem verecektir.

Du har ret til at have en bisidder med

Hvis du skal til en samtale om dit barn, må du altid gerne tage en anden person med til samtalen. Man kalder det også en bisidder. Det kan være en hjælp at have en med, du stoler på og som kan hjælpe med at huske, hvad der blev sagt.

Hvis du ikke kender en, du vil have med til mødet, kan du kontakte Bisidderkorpset hos Dansk Flygtningehjælp eller ForældreTelefonen hos Børn Vilkår, som kan hjælpe dig med at finde en person, som kan tage med.

Børne- og ungerådgiveren skal inddrage dit barn

Når kommunen har en sag om et barn, skal de altid inddrage barnet. Det betyder, at børne- og ungerådgiveren skal tale med dit barn om, hvordan dit barn har det, og hvad dit barn ønsker hjælp til. Det er ofte nødvendigt at tale med dit barn flere gange i løbet af en sag. Børne- og ungerådgiveren kan både tale med dit barn sammen med dig eller med dit barn, uden at du er der. Det kan virke underligt, at en børne- og ungerådgiver vil tale med dit barn, uden at du er der, men børne- og ungerådgiveren gør det for at finde ud af, hvad dit barn synes og har behov for. Dit barn har altid ret til at have sin egen bisidder med til en samtale.

Grunden til, at børne- og ungerådgiveren har behov for at tale med dit barn er, at der er klare regler om, at barnets ønsker og behov er det allervigtigste i en sag. Det betyder ikke, at dit barn får lov at bestemme altting. Men børne- og ungerådgiveren skal lægge vægt på, hvad dit barn selv mener og ønsker, når han eller hun vurderer, hvordan dit barn bedst kan hjælpes.

Neler olacağına dair çocuğunuzla konuşun

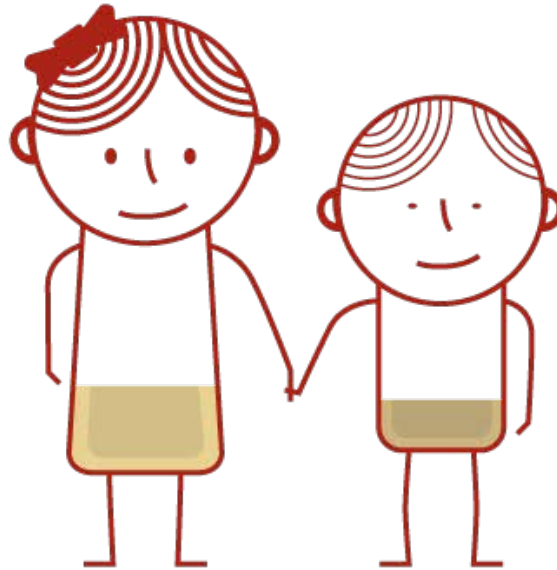
Neler olduğuna dair çocuğunuzla konuşmada önemli bir role sahipsiniz. Örneğin, bir çocuk ve gençlik danışmanıya görüşmeye birlikte gideceksiniz. Neler olacağı hakkında önceden biraz bilgi sahibi olması çocuğunuzun kendini daha güvende hissetmesini sağlayabilir. Çocuk ve gençlik danışmanı da çocuğunuza neler olacağını açıklama konusunda yardım edecektir.

Ayrıca belediyeden yardım almanın nasıl bir şey olduğunu anlatan bazı kısa filmleri birlikte izleyebilirsiniz. Broşürün sonunda filmlerin linkini bulabilirsiniz.

Tal med dit barn om, hvad der skal ske

Du har en vigtig opgave i at tale med dit barn om, hvad der foregår. Eksempelvis, hvis I sammen skal til samtale med en børne- og ungerådgiver. Det kan gøre dit barn mere trygt, hvis han eller hun på forhånd ved lidt om, hvad der skal ske. Børne- og ungerådgiveren skal også hjælpe med at forklare dit barn, hvad der skal ske.

I kan også sammen se nogle korte film om, hvordan det er at få hjælp af kommunen. I kan finde et link til filmene til sidst i folderen.



ÇOCUK DEĞERLENDİRMESİ NEDİR?

Bazen çocuk ve gençlik danışmanı doğru yardımı sunabilmek için daha fazla bilgiye ihtiyaç duyar. Buna örnek olarak çocuğunuzun farklı zorlukları olması verilebilir. Çocuk ve gençlik danışmanı bu durumlarda, sizinle ve çocuğunuzla birlikte bir çocuk değerlendirmesi yapabilir. Çocuk değerlendirmesinde, çocuk ve gençlik danışmanı hem sizin hem de çocuğunuzun kaynaklarını, yani iyi olan ve geliştirebileceğiniz şeylerin yanı sıra çocuğunuzun ya da ailenizin karşılaştığı zorlukları tanımlamaktadır. Çocuk ve gençlik danışmanı, çocuğunuz için hangi desteğin iyi olduğunu bulmak için değerlendirmeyi kullanmaktadır.

Çocuk ve gençlik danışmanı, çocuk değerlendirmesini sizinle ve çocuğunuzla iş birliği içerisinde gerçekleştirecek ve size ne düşündüğünüzü soracaktır. Örneğin, çocuk ve gençlik danışmanı çocuğunuzun okulda nasıl olduğunu, sosyal olarak nasıl olduğunu ve çocuğunuzun nelerde iyi olduğunu sorabilir. Çocuk ve gençlik danışmanı sizinle ve çocuğunuzla birlikte konuşabilir ya da ikinizle ayrı ayrı konuşabilir.

Çocuk ve gençlik danışmanı çocuğunuzu tanıyan diğer kişilere de sorular soracaktır. Bu kişiler sağlık personeliniz, çocuğunuzun öğretmeni ya da pedagogu olabilir. Doktor ya da hastane de olabilir.

HVAD ER EN BØRNEFAGLIG UNDERSØGELSE?

Nogle gange skal børne- og ungerådgiveren bruge mere viden for at kunne give den rette hjælp. Det kan for eksempel være, hvis dit barn har flere forskellige udfordringer. I de tilfælde kan børne- og ungerådgiveren lave en børnefaglig undersøgelse sammen med dig og dit barn. I den børnefaglige undersøgelse beskriver børne- og ungerådgiveren både dine og dit barns ressourcer – det vil sige de ting, der går godt og som I kan bygge videre på, samt de udfordringer dit barn eller jeres familie har. Børne- og ungerådgiveren bruger undersøgelsen til at finde ud af, hvilken støtte der er god for lige præcis dit barn.

Børne- og ungerådgiveren skal lave den børnefaglige undersøgelse i samarbejde med dig og dit barn og spørge jer, hvad I synes. Børne- og ungerådgiveren kan eksempelvis spørge, hvordan dit barn har det i skolen, hvordan dit barn har det socialt, og hvad dit barn er god til. Børne- og ungerådgiveren kan enten tale med dig og dit barn sammen eller tale med jer hver især.

Børne- og ungerådgiveren skal også spørge andre, der kender dit barn. Det kan være jeres sundhedsplejerske, dit barns lærer eller pædagog. Det kan også være lægen eller sygehuset.

Onay

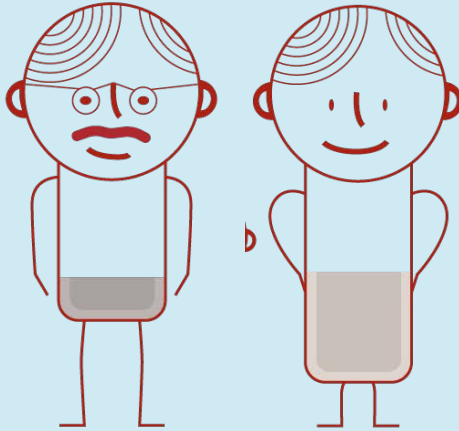
Çocuk ve gençlik danışmanının sizin ya da çocuğunuz hakkında bilgi alması gerektiğinde, çocuk ve gençlik danışmanının sizin onayınızı almaya çalışacağına dair bilgilendirileceksiniz. Onay, izin verdiğiniz anlamına gelmektedir. Çocuk ve gençlik danışmanının çocuğunuzun okuldaki durumu hakkında bilgi edinmesi gerekmesi ya da sizin ya da çocuğunuzun sağlığı hakkında doktordan ya da hastaneden bilgi alması gerekmesi buna örnek olabilir.

Çocuk ve gençlik danışmanı, çocuğa doğru yardımı sağlamak için gerekli görürse, ebeveyn onayı olmaksızın bilgi alabilir. Bu duruma, belediye tarafından alınan bildirimin şiddet ya da istismar şüphesiyle ilgili olması örnek olabilir.

Samtykke

Når børne- og ungerådgiveren skal indhente oplysninger om dig eller dit barn, skal du informeres om det, og børne- og ungerådgiveren skal forsøge at få dit samtykke. Samtykke betyder, at du giver tilladelse. Det kan eksempelvis være, hvis børne- og ungerådgiveren har brug for at indhente oplysninger om, hvordan det går med dit barn i skolen, eller hvis der er brug for at få viden om dit eller dit barns helbred hos lægen eller sygehuset.

Børne- og ungerådgiveren kan indhente oplysningerne uden forældrenes samtykke, hvis børne- og ungerådgiveren vurderer, at det er nødvendigt for at sikre den rette hjælp til barnet. Det kan eksempelvis være, hvis den underretning, som kommunen modtager, handler om mistanke om vold eller overgreb.



NE KONUDA YARDIM ALABİLİRSİNİZ?

Çocuk ve gençlik danışmanı sizin ve/veya çocuğunuzun hangi yardıma ihtiyacı olduğunu değerlendirecektir. Hangi belediyede yaşadığınıza göre farklı yardım türleri vardır. Yardım, sizin ve çocuğunuzun neye ihtiyacı olduğuna bağlı olarak da değişmektedir. Örneğin, yardım şu şekilde olabilir:

- Çocuğunuzun bir psikologla konuşabilmesi.
- Ebeveyn olarak sizin tek başınıza ya da diğer ebeveynlerle birlikte bir aile danışmanından rehberlik alabilmeniz.
- Kreş, anaokulu ya da okulun çocuğunuzu özellikle belirli bir süre boyunca destek verebilmesi.
- Size ve/veya çocuğunuza yardımcı olacak bir irtibat kişisi. Örneğin, çocuğunuzu ev dışındaki aktivitelere götüren bir kişi olabilir.
- Bir aile olarak bir arada nasıl olduğunuz hakkında konuşmak ve çocuğunuzu mümkün olan en iyi şekilde desteklemenize yardımcı olmak için evinize gelecek bir aile danışmanı.
- Ya da koruyucu bir ailenin yanında destek amaçlı kalma önerilebilir. Bu, çocuğunuz için iyi olacaksa, ara sıra çocuğunuzun kalabileceği ve geceyi geçirebileceği bir ailenin size önerilebileceği anlamına gelmektedir.

HVAD KAN I FÅ HJÆLP TIL?

Børne- og ungerådsgiveren skal vurdere hvilken hjælp du og/eller dit barn har behov for. Der vil være forskellige former for hjælp, afhængig af, hvilken kommune, I bor i. Hjælpen er også forskellig alt efter, hvad du og dit barn har behov for. Hjælpen kan for eksempel være:

- At dit barn kan tale med en psykolog.
- At du som forælder får vejledning af en familiekonsulent enten alene eller sammen med andre forældre.
- At vuggestuen, børnehaven eller skolen kan støtte dit barn særligt i en periode.
- En kontaktperson, som hjælper dig og/eller dit barn. Det kan for eksempel være ved at tage dit barn med til aktiviteter uden for hjemmet.
- En familiebehandler, der kommer hjem til jer og taler om, hvordan I er sammen som familie og hjælper dig med at støtte dit barn bedst muligt.
- Eller I kan få tilbudt et støtteophold ved en plejefamilie. Det betyder, at I kan få tilbudt, at dit barn får en familie, hvor barnet kan være og overnatte en gang imellem, hvis det kan være en god hjælp for dit barn.

Haklar hakkında

Birçok durumda, belediye bir aşamada örneğin sizin ve çocuğunuzun destek alması gerektiğine dair bir karar verecektir. Bu yüzden bazı haklara sahipsiniz:

Belgelere erişim hakkı: Çocuk ve gençlik danışmanı, konuştuğunuz her şeyi yazacaktır. Neyin yazıldığını ve belediyenin sizin ve çocuğunuz hakkında hangi bilgilere sahip olduğunu bilme hakkınız bulunmaktadır. Buna belgelere erişim denmektedir. Çocuk ve gençlik danışmanı, talep etmeniz durumunda nasıl erişim sağlayacağınıza dair size yol gösterecektir.

Tarafın dinlenme hakkı: Belediye, örneğin çocuğunuz için destek konusunda bir karar vermeden önce sizi dinleyecektir. Bu, belediyenin elinde bulunan bilgileri size göndereceği ve hangi kararı vermeyi düşündüklerini size bildirmesi gerektiği anlamına gelmektedir. Bilgilerin yanlış olduğunu düşünüyorsanız bunu söyleme hakkınız mevcuttur. Örneğin, çocuğun incelenmesine dair danışmanın yazdıklarını görme hakkına sahipsiniz.

İtiraz hakkı: Belediyenin kararlarına itiraz etme hakkınız bulunmaktadır. Belediye karara dair bir mektup yazdığında nasıl itiraz edileceğini de belirtecektir. İtiraz için itiraz süresi genellikle 4 hatadır.

Yanınızda danışman bulundurma hakkı: Görüşmeler esnasında her zaman yanınızda bir danışman bulundurma hakkına sahipsiniz.

Sizin olduğu gibi çocuğunuzun da bazı hakları bulunmaktadır. Belediyeden yardım almanın nasıl bir şey olduğuna dair bilgi edinmek için siz ve çocuğunuz, çocuklar için hazırlanmış kısa filmleri izleyebilirsiniz. Bu broşürün sonunda filmlere dair bir link bulabilirsiniz.

Om rettigheder

I mange sager vil kommunen på et tidspunkt træffe en afgørelse, for eksempel en beslutning om, at du og dit barn skal have støtte. Derfor har du nogle rettigheder:

Ret til aktindsigt: Børne- og ungerådgiveren skal skrive det, I taler om, ned. Du har ret til at få at vide, hvad der bliver skrevet ned og til at få at vide, hvilke oplysninger kommunen har om dig og dit barn. Det kalder man aktindsigt. Børne- og ungerådgiveren skal vejlede dig i, hvordan du får aktindsigt, hvis du beder om det.

Ret til partshøring: Kommunen skal høre dig, inden de træffer afgørelse om for eksempel støtte til dit barn. Det betyder, at kommunen skal sende dig de oplysninger, de har og fortælle dig, hvilken afgørelse de har tænkt sig at træffe. Du har ret til at sige, hvis du synes, at oplysningerne er forkerte. Du har for eksempel ret til at se, hvad rådgiveren har skrevet om den børnefaglige undersøgelse.

Ret til at klage: Du har ret til at klage over kommunens afgørelser. Når kommunen skriver et brev om afgørelsen, skal der også stå, hvordan du klager. Der er normalt en klagefrist på 4 uger.

Ret til en bisidder: Du har altid ret til at have en bisidder med til samtaler.

Dit barn har ligesom dig også rettigheder. Du og dit barn kan se mere om det i nogle film, der er lavet til børn om, hvordan det er at få hjælp af kommunen. Du kan finde et link til filmene til sidst i denne folder.

YARDIM ALDIĞINIZDA NE OLUR?

Yardım başlatıldığında, çocuk ve gençlik danışmanı çocuğunuzun iyi olma sürecini izleyecektir. Bu sebeple, çocuk ve gençlik danışmanı çocuğunuzla, sizinle ve çocuğunuzun etrafındaki diğer yetişkinlerle ve uzmanlarla konuşacaktır. Örneğin, bunlar yardım için görevlendirilen uzmanlar olabilir.

Bazen danışman çocuk için bir plan yapacaktır. Plan, bazı ortak hedefler belirlemek için iyi bir yöntemdir. Çocuk ve gençlik danışmanı her zaman size ve çocuğunuza neyi başarmak istediğinizi ve birlikte hangi hedefleri belirleyeceğinizi soracaktır. Örneğin, çocuğunuzun çok fazla devamsızlığı varsa, sizin ya da başka bir kişinin çocuğunuzun okula gitmesine yardımcı olması bir hedef olabilir. Çocuğunuz çok üzgün ya da öfkeli olduğunda ona destek olma konusunda daha iyi olmayı istemeniz de olabilir.

Sizin ve çocuğunuzun aldığı destek işe yaramayabilir ya da çocuğunuz daha kötüye gidebilir. Bu durumda, çocuk ve gençlik danışmanı başka bir şeyin yapılması gerekip gerekmediğini araştıracaktır. Çocuk ve gençlik danışmanı sizinle ve çocuğunuzla işlerin nasıl gittiğini düşündüğünüz ve başka bir şey yapılması gerektiğini düşünüp düşünmediğiniz hakkında konuşacaktır.

Çocuğunuz iyiye giderse ve problemler çözülürse, çocuk ve gençlik danışmanı vakayı kapatacaktır. Problemlerin tekrar ortaya çıkması durumunda belediye ile tekrar iletişime geçme konusunda anlaşmaya varabilirsiniz.

HVAD SKER DER, NÅR I FÅR HJÆLP?

Når hjælpen er sat i gang skal børne- og ungerådgiveren holde øje med, at dit barn får det bedre. Derfor vil børne- og ungerådgiveren tale med dit barn, med dig og med de andre voksne og fagpersoner, der er omkring dit barn. Det kan for eksempel være de fagpersoner, der er sat til at hjælpe.

Nogle gange vil rådgiveren lave en plan for barnet. Planen er en god måde at sætte nogle fælles mål. Børne- og ungerådgiveren skal altid spørge dig og dit barn, hvad I gerne vil opnå og hvilke mål, I sammen skal sætte. Et mål kan for eksempel være, at du eller en anden skal hjælpe dit barn med at komme i skole, hvis dit barn har meget fravær. Det kan også være, at du gerne vil blive bedre til at støtte dit barn, når han eller hun er meget ked af det eller vred.

Det kan også være, at den støtte, du og dit barn får, ikke hjælper, eller at dit barn får det værre. Så vil børne- og ungerådgiveren undersøge, om der skal ske noget andet. Børne- og ungerådgiveren vil tale med dig og dit barn om, hvordan I synes, det går, og om I synes, der skal ske noget andet.

Hvis dit barn får det bedre og problemerne bliver løst, vil børne- og ungerådgiveren afslutte sagen. Det kan være, at I aftaler, at du kan henvende dig til kommunen igen, hvis der opstår problemer igen.

NEREDEN YARDIM ALABİLİRİM? / HVOR KAN JEG FÅ HJÆLP?

Bir rehber ya da danışmanlığa ihtiyacınız varsa, iletişime geçebilirsiniz:
Hvis du har brug for en bisidder eller rådgivning, kan du kontakte:

ForældreTelefonen hos Børns Vilkår

☎ +45 35 55 55 57

🌐 bornsvilkar.dk/det-goer-vi/foraeldretelefonen

Mødrehjælpen

☎ +45 33 45 86 00

🌐 moedrehjaelpen.dk

Dansk Flygtningehjælp

☎ +45 33 73 50 00

🌐 asyl.drc.ngo

Den uvildige konsulentordning på handicapområdet

☎ +45 76 30 19 30

🌐 dukh.dk

Forældrelandsforeningen

☎ +45 70 27 00 27

🌐 fbu.dk

VISO (Den nationale videns- og specialrådgivningsorganisation)

☎ +45 72 42 40 00

🌐 sbst.dk/viso/om-visos-raadgivning/raadgivning-til-borgere



Burada siz ve çocuğunuz belediyeden yardım almanın nasıl bir şey olduğunu anlatan altı kısa film izleyebilirsiniz:

Her kan du og dit barn se 6 korte film om, hvordan det er at få hjælp af kommunen:

<https://www.sbst.dk/boern/videnscenter-om-boerneinddragelse-og-udsatte-boerns-liv/redskaber/videoer-maalrettet-boern-og-unge-til-moede-med-kommunen>





Social- og Boligstyrelsen
Edisonsvej 1
5000 Odense C
Tlf.: 72 42 37 00

www.sbst.dk

Februar 2025